

Influencia en el proceso de limpieza y su validación de acuerdo a la ISO 17.664 | *Clining process influence and it validation according to ISO 17.664* | *Influência sobre o processo de limpeza e validação de acordo com a ISO 17664*

Por FUDESA

Resumen: Artículo que recupera los requerimientos de ISO 17.664, las categorías de instrumentos, de su diseño y de su proceso de lavado, tanto automático como manual. Se sirve de ejemplos de prelavado por proceso alcalino, con ultrasonido, y de limpieza automatizada. Incluye tablas, gráficos y fotografías que ayudan a clasificar el instrumental según los grupos especificados por la norma. Introduce test de suciedad específicos, y arroja resultados sobre un test que evalúa la efectividad de la limpieza con máquina lavadora Medisafe en combinación con el detergente 3E Zyme. Concluye que la diversidad de los test es necesaria porque poseen sensibilidad para los distintos fabricantes de instrumentos; a su vez, que es necesaria una presión de agua elevada para garantizar buenos resultados de limpieza y que los instrumentos tubulares requieren cuidados específicos para su reprocesamiento.

Palabras Claves: Limpieza. ISO 17.664. Validación. Requerimientos. Test.

Abstract: Article that recovers the ISO 17.644 requirements, the categories of the instruments, of their designs, and of their wash process, automatic as well as manual. Includes examples of prewashing by alkaline process with ultrasound and of automated cleaning, includes tables, graphics and photos that helps to classify the instrumental according the specified groups by the ISO. Also introduces tests of dirt specific groups and gives results about a test that evaluates cleaning effectiveness with wash machine Medisafe in combination with detergent 3E Zyme. Concludes tests diversity is necessary due to them have the sensibility for the different manufacturers of instruments, also that is necessary an elevate water pressure to guarantee good clean results and that the tubular instruments required specific care for it reprocessing.

Key Words: Cleaning, ISO 17.664, Validation, Requirements, Test

Resumo: Artigo que recupera os requerimentos da norma ISO 17664, as categorias de instrumentos, do seu formato e do seu processo de lavagem, automática e manual.

Para este fim, ele usa exemplos de pré-lavagem pelo processo alcalino, com ultrassom, e limpeza automatizada. Inclui tabelas, gráficos e imagens que ajudam a classificar os grupos instrumentais, conforme especificado pela norma. Introduce testes de sujeira específico, e produz resultados em um teste que avalia a eficácia da máquina de limpeza Medisafe em combinação com detergente 3E Zyme. Conclui que a diversidade de teste é necessário porque possuem sensibilidade para os vários fabricantes de instrumentos; além de ser necessária uma pressão de água elevada para garantir bons resultados de limpeza é que os instrumentos tubulares requerem cuidados específicos para o seu reproprocessamento.

Palavras-chave: Limpeza. ISO 17664. Validação. Requisitos. Teste.

Situación actual de las Centrales de Esterilización en la ciudad de Posadas, Misiones (República Argentina) | *Sterilization Centers situation in Posadas City – Misiones* | *Situação atual da Central de Esterilização, na cidade de Posadas, Misiones*

Farmacéuticas: BARBOZA, CARMEN AMALIA; MIGUEZ, CARMEN MARIA ELENA; PERDELLA, LEONORA.

Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales. Universidad Nacional de Misiones | Sanatorio Nosiglia; Sanatorio LE Mis (Laboratorio de Especialidades de Misiones); Hospital Ramón Madariaga.

Resumen: Reporte de caso en el que se evalúa la competencia de personal de la central de Esterilización en cuatro Sanatorios de la Ciudad de Posadas, Misiones. El objetivo del reporte es establecer una diferencia categórica entre una central de Esterilización que esté administrada por un farmacéutico y una sin dicho personal calificado. De las cuatro instituciones solo en una de ellas existe un farmacéutico a cargo y los resultados de la investigación señalan que coincide con el establecimiento mejor organizado y con mayor cumplimiento de las normas existentes.

Palabras claves: Central de Esterilización. Misiones. Farmacéutico. Sistema de Salud. Personal.

Abstract: Reports of cases in which competition is evaluated among the staff of the Sterilization Central in four Sanatoriums of Posadas City, Misiones. The objective of the report is establish a categorical difference between one Sterilization central administered by a pharmacist and other without that qualified staff. Of the four Institutions only one have the pharmacist in charge and the results of the investigation indicates that coincides with the best organized and with better compliance with the existing rules.

Key Words: Sterilization Central Misiones Pharmacist Health System Staff

Resumo: Relato de casos no que se avalia a competência da equipe na Central de Esterilização concorrente é avaliada em quatro sanatórios, na cidade de Posadas, Misiones. O objetivo do relatório é o de estabelecer uma diferença categórica entre a central de esterilização que é administrado por um farmacêutico e uma sem equipe qualificado. Das quatro instituições apenas em uma delas há um farmacêutico responsável e os resultados da investigação indicam que são coincidentes com o estabelecimento melhor organizado e maior aplicação das normas existentes.

Palavras-chaves: Central de Esterilização. Misiones. Farmacêutico. Sistema de saúde. Personal.

Central de Esterilización del Hospital General de Niños 'Pedro de Elizalde' | Sterilization Central of General Kids Hospital "Pedro de Elizalde" | Central de Esterilização do Hospital Geral Infantil "Pedro de Elizalde"

Farmacéutica especialista en Esterilización VACCARO, ROSANA MARÍA | HOSPITAL GENERAL DE NIÑOS 'PEDRO DE ELIZALDE'

Resumen: Artículo que describe la actividad del área de Esterilización y su rol protagónico en la prevención y el control de infecciones del Hospital General de Niños 'Pedro de Elizalde'. Describe la nueva central (Inaugurada en Febrero de 2006, su planta física, el equipamiento, los recursos humanos, y el sistema de gestión de calidad, implementado a partir de 2007). Este sistema permite documentar los procesos con el fin de unificar criterios y estandarizar el trabajo diario. Se realizaron instructivos para el manejo de los equipos, un programa de mantenimiento productivo, control de stock detallado y un registro de todo el material que se procesa. El sistema busca cumplir con los requerimientos de la Norma ISO 9001 2000.

Palabras claves: Central de Esterilización. Hospital público. Infraestructura. Equipamiento. Sistema de gestión de calidad.

Abstract: Article that describes the activity in Sterilization area and it leading role with prevention and infection controls of the Hospital General de Niños "Pedro de Elizalde". Describes the new central (inaugurated in February 2006, it physical plant, the equipment, human resources and the quality management system, implemented since 2007). This system allows to document processes with the purpose of unifying criteria and standardize daily work. Instructive were made for equipment management, a productive maintaining program, detail stock control and a register of all the material that is process, the system looks to comply with ISO 9001 2000 requirements.

Key Words: Sterilization Central Public Hospital Infrastructure Equipment Quality Management System

Resumo: O artigo que descreve a esterilização área de atividade e seu papel na prevenção e controle das infecções do Hospital Geral para Crianças 'Pedro de Elizalde'. Descrever o novo centro (inaugurado em fevereiro de 2006, o seu sistema de planta física, equipamentos, recursos humanos e gestão da qualidade, implementado a partir de 2007). Este sistema permite documentar os processos, a fim de unificar e padronizar o trabalho diário. Instrutivo foram feitas para gestão de equipamentos, um programa de manutenção produtiva, controle de estoque e detalhe um registro de todo o material que é processo, o sistema procura a cumprir requisitos ISO 9001 2000

Palavras-chave: CSSD. Hospital Público. A Infraestrutura. Equipamentos. Sistema de gestão da qualidade.